

Ojczysty - dodaj do ulubionych / Ciekawostki językowe

CERTOLIĆ, CERTOWAĆ, CACKAĆ i CEREGIELIĆ SIĘ - cz. I



O J C Z Y S T Y – D O D A J
D O U L U B I O N Y C H

Te czasowniki na C - wszystkie o podobnym znaczeniu 'postępować zbyt delikatnie, zbyt ostrożnie' lub 'wymawiać się od czegoś, podając nieistotne przyczyny', lub też 'robić coś zbyt wolno, ze zbytnim ceremoniałem' - różnią się zarówno odcieniem stylistycznym, jak i pochodzeniem. Zupełnie potoczny CERTOLIĆ SIĘ zapożyczyliśmy z jednego z dialektów niemieckich: zärteln oznacza dosłownie 'wymieniać czułości'. Książkowe CERTOWAĆ SIĘ - słowo znacznie starsze, niegdyś dość często używane, teraz niemal zapomniane - zapożyczone zostało z łaciny: certo, certare oznacza 'współubiegać się o coś, wspólnie usiłować coś zrobić'.